



TRANSPORDIAMET

№ 10 – 2024

54. aastakäik / 54th annual volume

Tedaanded <i>Notices</i>	145 – 164(T)
seisuga <i>as of</i>	01.10.2024

TEADAANDED MEREMEESTELE *NOTICES TO MARINERS*

Väljaandja: Transpordiamet
Kartograafiaosakond

*Publisher: Estonian Transport Administration
Cartography Department*

Address:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

e-mail: navinfo@transpordiamet.ee
<https://transpordiamet.ee/NtM>



ISSN 1736–9533

- 1) Navigatsioonihoiatused – <https://gis.vta.ee/navhoiatustehaldus/et.html#warnings>
Navigational Warnings – <https://gis.vta.ee/navhoiatustehaldus/en.html#warnings>
- 2) Koordinaadid on antud WGS–84 süsteemis.
Positions are given in WGS–84.
- 3) Teadaande numbrile järgnev (**T**) ‘temporary’ viitab ajutisele teadaandele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühistamiseks uus teadaanne.
 Teadaande numbrile järgnev (**P**) ‘preliminary’ viitab eelteatele, mis hakkab kehtima alles pärast vastava teate avaldamist.
Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be cancelled by special notice if not indicated otherwise.
Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be in force after notice in print.
- 4) Tulesektorite kraadid on antud IMO standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°– 360°. Sihtide suunad – merelt maale.
Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise 000°– 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.
- 5) Est **nr** – Eesti märkide numeratsioon (vastavalt Navigatsioonimärgid Eesti (sise–)vetes järgi).
C No – International Number of Light (By Admiralty List of Lights, Vol C).
- 6) “Uus väljaanne” – olemasoleva kaardi uus trükk, millel sisalduvaid navigatsiooniga seotud tähtsaid muudatusi pole võimalik täielikult kirjeldada Eesti TM’s.
“A new Edition” – a print of an existing chart, containing changes significant to navigation which are not possible to fully describe in the Estonian NtM.
- 7) INT1 – Paberkaartidel kasutatavad leppemärgid, lühendid ja mõisted.
Symbols, Abbreviations and Terms used on Paper Charts.
 link – https://iho.int/uploads/user/pubs/standards/s-4/INT1_FR_Ed7_2019.pdf

Värske teave / Current information

Järgnev informatsioon, digiväljaanded ja andmebaasid on tasuta kättesaadavad lehel:

www.transpordiamet.ee/

- NAVTEX hoiatused Läänemeres
- Teadaanded meremeestele
- Navigatsioonimärgid Eesti vetes
- Navigatsioonimärgid Eesti sisevetes
- Lootsiraamat
- Navigatsioonimärkide andmekogu
- Navigatsioonikaardid
- Transpordiameti toodete edasimüüjad

The following information, digital publications and databases are available free of charge on the page:

www.transpordiamet.ee/en

- NAVTEX warnings in the Baltic Sea
- Notices to Mariners
- List of Lights
- List of Lights, Inland Waterways
- Sailing Directions
- Database of AtoN
- Navigational Charts
- Resellers of Publications by the ETA

Kehtivad (T) ja (P) teadaanded / Notices (T) and (P) in force

Kehtivad (T) ja (P) teadaanded avaldatakse eraldi failina

Notices (T) and (P) in force are published as a separate file

seisuga (link):

[01.10.2024](#)

– as of (link)

Kaartide korrektuur / Correction of Charts

Kaardi nr. (Est / (INT)) Chart № (Est / (INT))	Teade Notice
300	146(T), 148(T), 149
302	145, 146(T), 148(T), 149, 152
305 (1215)	151, 152, 160, 163
306	151, 152, 160
504 (1266)	149
507 (1267)	145, 146(T), 147, 148(T)
511 (1269)	152
513	156
515 (1270)	152, 163
516 (1271)	160
519 (1272)	151, 160
610 (1123)	145, 146(T), 147, 148(T)
612	145
620	152
621	156
622	156
628 (1126)	163
634	160
635	151
636	160
637	160
652	164(T)
744	158
752	157
811 (1792)	150
823 (1794)	147
875	162
925	147
929 (1346)	147
930 (1347)	147
931 (1348)	147
950	159

Atlased Atlases

Teade Notice

Eesti merekaardid 1. osa: 145, 146(T), 147, 148(T), 149, 150

Charts of Estonia, Vol 1:

Eesti merekaardid 2. osa: 145, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159

Charts of Estonia, Vol 2:

Eesti merekaardid 3. osa: 151, 155, 156, 157, 160, 161(T), 163

Charts of Estonia, Vol 3:

Üldised teated / General notices

Teadaandeid ei ole

No notices

Soome laht / Gulf of Finland

Nº 145

148–24

- a) asendada kivi  $+(1_6)$ veepinnatasa kiviga
59°28.76'N 024°21.19'E a) substitute rock $+(1_6)$ with awash rock
- b) asendada sügavus 2_1 veepinnatasa kiviga
59°28.76'N 024°21.19'E b) substitute depth 2_1 with awash rock
- c) asendada kivi $(1_3)+$ veepinnatasa kiviga
59°28.76'N 024°21.19'E c) substitute rock $(1_3)+$ with awash rock
- d) asendada kivi $+$ veepinnatasa kiviga
59°28.8'N 024°21.2'E c) substitute rock $+$ with awash rock
- kaart: [a):] 610 (INT 1123); [b):] 612; [d):] 302, 507 (INT 1267) – chart
Eesti merekaardid 1. osa, lk: [c):] 5; [d):] 1 – page, Charts of Estonia Vol 1
Eesti merekaardid 2. osa, lk: [c):] 6; [d):] 1 – page, Charts of Estonia Vol 2

Nº 146(T)

NH136–24

Naissaare sadam

Naissaare sadam

Sissesõidul toimuvad süvendustööd – ettevaatust navigee– Dredging works are taking place on harbour entrance –
rimisel! navi–gate with caution!

- 59°33.38'N 024°33.25'E
kaart: 300, 302, 507 (INT 1267), 610 (INT 1123) – chart
Eesti merekaardid 1. osa, lk: 1, 6, 7, 9, 33 – page, Charts of Estonia Vol 1
- Tähelepanu!** Enne sadamasse sisenemist või väljumist **Attention!** Contact before entering or leaving port:
võtta ühendust:

- süvendaja +372 528 4315 – dredger
+372 5342 2275
tööde eeldatav lõpp: 11.2024 – expected completion of work

Nº 147

151–24

Tühistada:

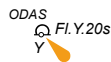
[NtM № 088\(T\)/05-2024](#)

– are cancelled

[NtM № 129\(T\)/08-2024](#)

Tulega teaduslikud seadmed on välja võetud

Scientific equipments with light are withdrawn



- a) 59°27.12'N 024°37.06'E (59°27'06.97"N 024°37'03.74"E)
b) 59°33.41'N 024°45.76'E (59°33'24.62"N 024°45'45.89"E)
c) 59°30.02'N 024°47.88'E (59°30'01.32"N 024°47'53.04"E)
d) 59°28.19'N 024°43.94'E (59°28'11.51"N 024°43'56.28"E)
e) 59°27.08'N 024°47.36'E (59°27'04.76"N 024°47'21.34"E)

- kaart: 507 (INT 1267), 610 (INT 1123); [a):] 823 (INT 1794); [b):] 925; – chart
[c):] 929 (INT 1346); [d):] 931 (INT 1348); [e):] 930 (INT 1347)
Eesti merekaardid 1. osa, lk: [a), c), d), e):] 10; [b):] 9 – page, Charts of Estonia Vol 1

Nº 148(T)

NH141–24

Viimsi siht

Seoses remonditöödega:



Viimsi leading line

Due to repair works:

01) kustutada alumine tulepaak [\[EE 231\]](#)

01) delete front light beacon [\[C 3804\]](#)

59°30.93'N 024°48.94'E

02) kustutada alumise tulepaagi [\[EE 231\]](#) tuli

02) delete front light beacon's [\[C 3804\]](#) light

59°30.93'N 024°48.94'E

03) tuleb kaardile kantud, püsimärkidel põhinevat soovitata– 03) the recommended track based on a system of fixed
vat laevateed asukohtade a) ja b) vahel remondi toimumise marks on the map between locations a) and b) must be in–
ajal tõlgendada alalise navigatsioonimärgistusega soovitata– terpreted as the recommended track not based on a system
va laevateena (INT1 M4) of fixed marks during the repair (INT1 M4)

- a) 59°29.97'N 024°32.68'E b) 59°30.66'N 024°44.58'E

- kaart: 300, 302, 507 (INT 1267), 610 (INT 1123), – chart
Eesti merekaardid 1. osa, lk: 1, 10 – page, Charts of Estonia Vol 1
tööde eeldatav lõpp: 12.2024 – expected completion of work

Nº 149

Tühistada:

[NtM № 184\(T\)/12-2023](#)

– is cancelled

Ajutine teadaanne muudetakse alaliseks.

Temporary notice will be changed to permanent.

Lisada risustatud ala ligikaudses asukohas (lisada PA)

Insert foul ground in approximate position (add PA)

##PA

59°49.70'N 025°50.70'E

- kaart: 300, 302, 504 (INT 1266) – chart
Eesti merekaardid 1. osa, lk: 2 – page, Charts of Estonia Vol 1

Nº 150

149–24

Kunda sadam

Kunda sadam

Lisada takistus



Insert obstruction

59°31'26.02"N 026°32'40.11"E

- kaart: 811 (1792) – chart
Eesti merekaardid 1. osa, lk: 46 – page, Charts of Estonia Vol 1

Põhja- ja Kesk-Läänemeri / Northern and Central Baltic Sea

№ 151

Tühistada:

[NtM № 141\(T\)/09-2024](#)

– is cancelled

Kura kurgu teljepoi nr "6" Mo(A)10s tuli on töökorras

Irbe strait safe water light buoy № "6" light is operational

57°39.90'N 021°39.87'E

kaart:

305 (INT 1215), 306, 519 (INT 1272), 635

– chart

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

2

– page, Charts of Estonia Vol 3

[\[LV NtM № 237*/09-2024\]](#)

№ 152

155–21

a) kustutada sügavus

a) delete depth

63

59°00.1'N 021°52.0'E

b) lisada takistus (uppunud ankur) ligikaudses asukohas

b) insert obstruction (sunken anchor) in approximate position



59°00.01'N 021°51.75'E

kaart:

306; [b]: 302, 305 (INT 1215), 511 (INT 1269), 515 (INT 1270), 620

– chart

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

[b]: 3

– page, Charts of Estonia Vol 2

№ 153

[Kärdla sadam](#)

[Kärdla sadam](#)

Parandada sildumiskohtade tähised vastavalt skeemile.

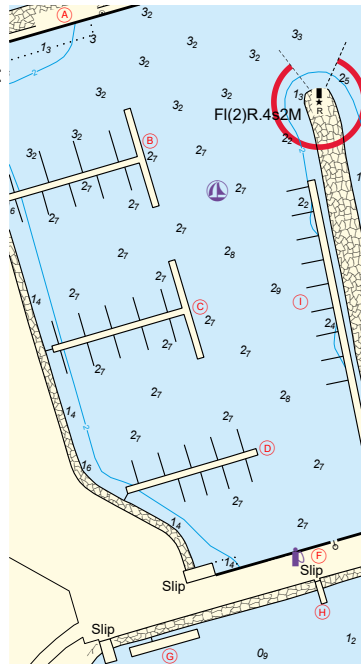
Correct the markings of the designations of berth according to the scheme. New markings on scheme are in red.

Uued tähised on skeemil punasega.

59°00.49'N 22°45.22'E

Eesti merekaardid 2. osa, lk: 62

skeem:



– page, Charts of Estonia Vol 2

– scheme

№ 154

156–24

[Hara sadam](#)

[Hara sadam](#)

Lisada toodrid:

Insert spar buoys:

a) vasaku külje "6" [\[EE 2110.6\]](#)



59°05'31.52"N 023°31'50.32"E

b) parema külje "5" [\[EE 2110.5\]](#)



59°05'31.79"N 023°31'49.42"E

c) vasaku külje "8" [\[EE 2110.8\]](#)



59°05'30.86"N 023°31'48.90"E

d) parema külje "7" [\[EE 2110.7\]](#)



59°05'31.08"N 023°31'48.07"E

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

45

– page, Charts of Estonia Vol 2

kõikide toodrite hooaeg, teadmiseks:

01.04 – 01.11

– season of all spar buoys, for information

Väinameri / Väinameri

N^o 155

Kuivastu sadam

Parandada sildumiskohtade tähised vastavalt skeemile.
Uued tähised on skeemil punasega.

Kuivastu sadam

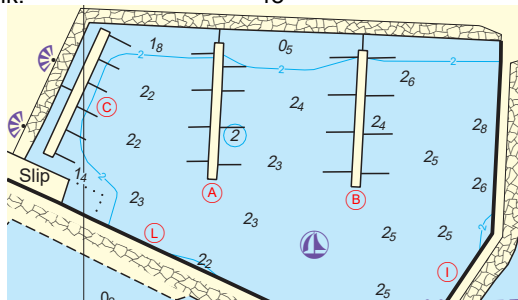
Correct the markings of the designations of berth according to the scheme. New markings on scheme are in red.

58°34.42'N 023°23.79'E

kaart:
Eesti merekaardid 2. osa, lk:
Eesti merekaardid 3. osa, lk:
skeem:

976
54
48

– chart
– page, Charts of Estonia Vol 2
– page, Charts of Estonia Vol 3
– scheme



N^o 156

Tühistada:

Väike väin

Veealuse elektrikaabli paigaldustööd asukohtade a) ja b) vahel on lõpetatud.

NtM N^o 134(T)/08-2024

– is cancelled

Väike väin

Submarine power cable installation works between positions a) and b) are finished.

a) 58°33.77'N 023°05.00'E b) 58°34.42'N 023°07.56'E

kaart:
Eesti merekaardid 2. osa, lk:
Eesti merekaardid 3. osa, lk:

513, 621, 622
26
12

– chart
– page, Charts of Estonia Vol 2
– page, Charts of Estonia Vol 3

N^o 157

Sõru Jahisadam

Parandada sildumiskohtade tähised vastavalt skeemile.
Uued tähised on skeemil punasega.

Sõru Jahisadam

Correct the markings of the designations of berth according to the scheme. New markings on scheme are in red.

58°41.65'N 022°31.42'E

kaart (väljalõige):

Eesti merekaardid 2. osa, lk:
Eesti merekaardid 3. osa, lk:
skeem:

752
58
50

– chart (extract)
– page, Charts of Estonia Vol 2
– page, Charts of Estonia Vol 3
– scheme



N^o 158

UUS!

Rukki kanal

Vaata [Lisa 1](#) (A3)

NEW!

Rukki kanal

See [Supplement 1](#) (A3)

58°54.47'N 023°21.38'E

kaart:
Eesti merekaardid 2. osa, lk:

744
51

– chart
– page, Charts of Estonia Vol 2

N^o 159

UUS!

Rohuküla sadam

– a) vaata [Lisa 2](#)
– b) vaata [Lisa 3](#)

NEW!

Rohuküla sadam

– a) see [Supplement 2](#)
– b) see [Supplement 3](#)

58°54.53'N 023°24.97'E

kaart:
Eesti merekaardid 2. osa, lk:
Tühistada ajutisest teadaandest viide

[a]: 950
[b]: 49

NtM N^o 118(T)/07-2024

– chart
– page, Charts of Estonia Vol 2
– from the temporary notice, withdraw the reference to

kaardile:
Eesti merekaardid 2. osa, lk'le:

950
49

– chart
– page, Charts of Estonia Vol 2

Liivi laht / Gulf of Riga

Nº 160

141–24

a) <u>kustutada</u> sügavus	22	57°56.04'N 022°24.40'E	a) <u>delete</u> depth
b) <u>kustutada</u> sügavus	22	57°56.05'N 022°24.51'E	b) <u>delete</u> depth
c) lisada risustatud ala	22 (22 ₅)	57°56.28'N 022°24.79'E	c) insert foul ground
d) <u>kustutada</u> sügavus	31	57°54.3'N 022°59.9'E	d) <u>delete</u> depth
e) lisada vrakk	 Wk	57°54.66'N 022°59.66'E	e) insert wreck
f) lisada vrakk	 Wk	57°52.77'N 023°04.27'E	f) insert wreck
kaart:	[a), c), d), e), f]): 305 (INT 1215); [a), c]): 519 (INT 1272); [c), e]): 306; [b), c), e]): 636; [e), f]): 516 (INT 1271), 634; [f]): 637		
Eesti merekaardid 3. osa, lk:	[a), c]): 2, 3; [c]): 2; [d), e), f]): 3 – page, Charts of Estonia Vol 3		

Nº 161(T)

NH058–24

Nasva sadam

Nasva sadam

Kustutada vasaku külje tooder "Nasva 12" [EE 3237] Delete port side spar buoy "Nasva 12"

Eesti merekaardid 3. osa, lk:	 58°12'48.08"N 022°23'47.21"E	54	– page, Charts of Estonia Vol 3
-------------------------------	--	----	---------------------------------

Nº 162

132–24

UUS!

NEW!

Roomassaare sadam – vaata [Lisa 4](#) (A4) Roomassaare sadam – see [Supplement 4](#) (A4)

kaart:	58°12.80'N 022°30.50'E	875	– chart
--------	------------------------	-----	---------

Nº 163

147–24

Asendada vrakk, vähim sügavus teadmata, vrakiga Substitute wreck, least depth unknown, with wreck

kaart:	 Wk	58°07.76'N 022°54.57'E	
Eesti merekaardid 3. osa, lk:	305 (INT 1215), 516 (INT 1271), 628 (INT 1126)	3	– chart
vaata ka:	NtM № 62/05-2017 NtM № 037/02-2024 – see also		

Siseveed / Inland waters

Nº 164(T)

NH119–24, 142–24

Ninaküla tuletorn [EE P12]

Ninaküla lighthouse

Kustutada tuli seoses remonditöödega Delete light due to repair works.

58°36.44'N 027°12.56'E

kaart:	652	– chart
tööde eeldatav lõpp:	11.2024	– expected completion of work



Navigatsioonikaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes (vrakid, kivid, madalad, erinevused sügavustes jms.), aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt triivinud navigatsioonimärkidest palume informeerida Transpordimetit (e–kiri navinfo@transpordiamet.ee).

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths etc), not shown on the charts, are discovered in the waters of Estonia, as well as not in order or off station aids to navigation, please inform Estonian Transport Administration (e–mail navinfo@transpordiamet.ee).

Teadmiseks

Uus kaardinull BSCD2000 – Baltic Sea Chart Datum 2000

1. jaanuaril 2018 läks Eesti üle Euroopa ühtsele kõrgussüsteemile, milleks on Euroopa vertikaalne referentssüsteem (EVRS) ehk Amsterdami null (Normaal Amsterdams Peil, NAP), kaartidel kannab see nime **Baltic Sea Chart Datum 2000**.

Alates 1. jaanuarist 2018 koostatavad navigatsioonikaardid valmivad uue kõrgussüsteemi andmetega ning viitavad uuele kaardinullile – BSCD2000.

Kõikide navigatsioonikaartide üleviimine uuele kõrgussüsteemile on aeganõudev protsess. Selle aja jooksul on kahes kõrgussüsteemis kaardid paralleelselt kasutuses. Navigeerimisel vähese kiilualuse vabavee korral on väga oluline jälgida, mis on kaardil kasutatud kaardinull ja reaalne veetase antud hetkel.

Link – <https://transpordiamet.ee/korgussustee>

For information

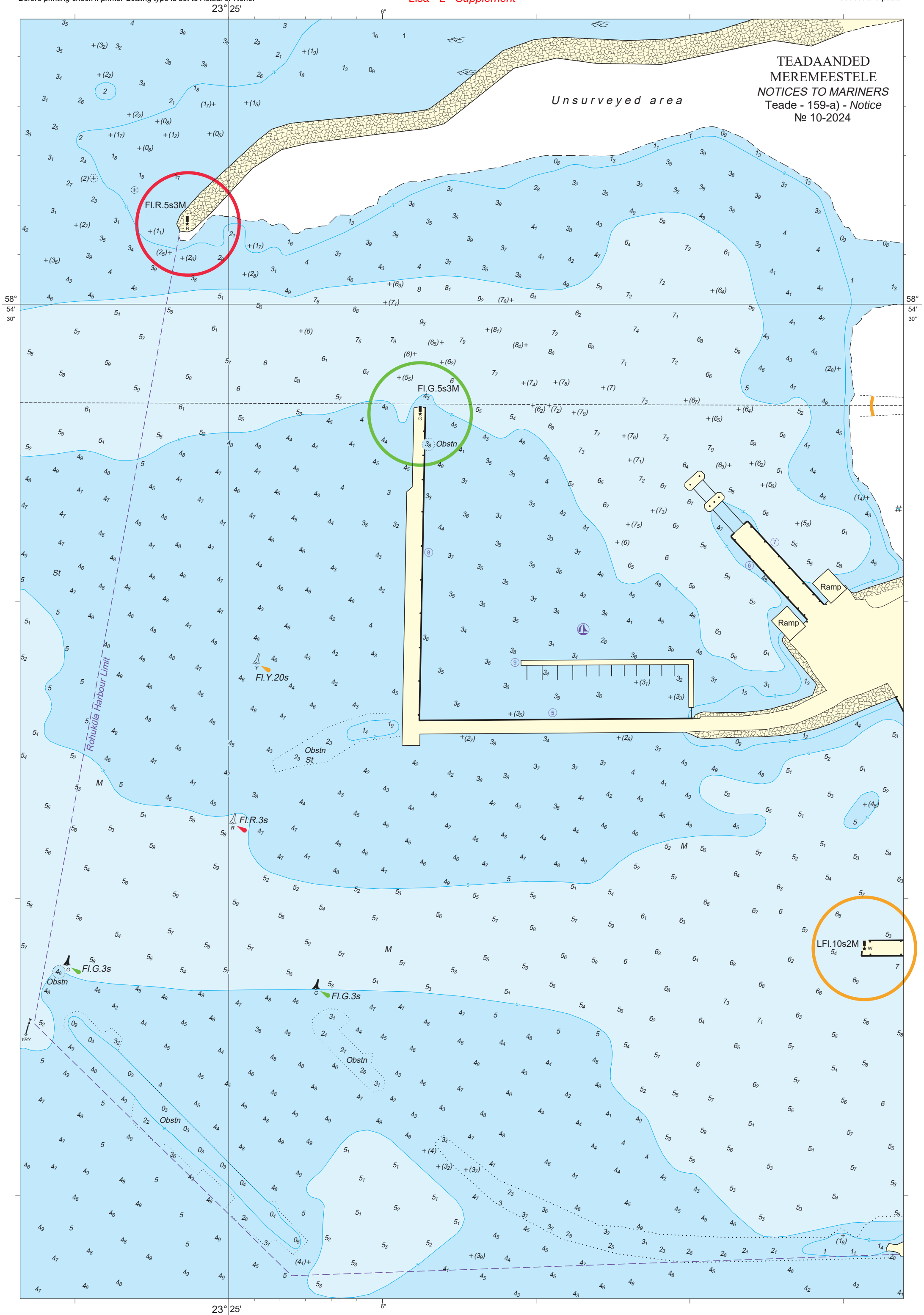
New vertical chart datum BSCD2000 – Baltic Sea Chart Datum 2000

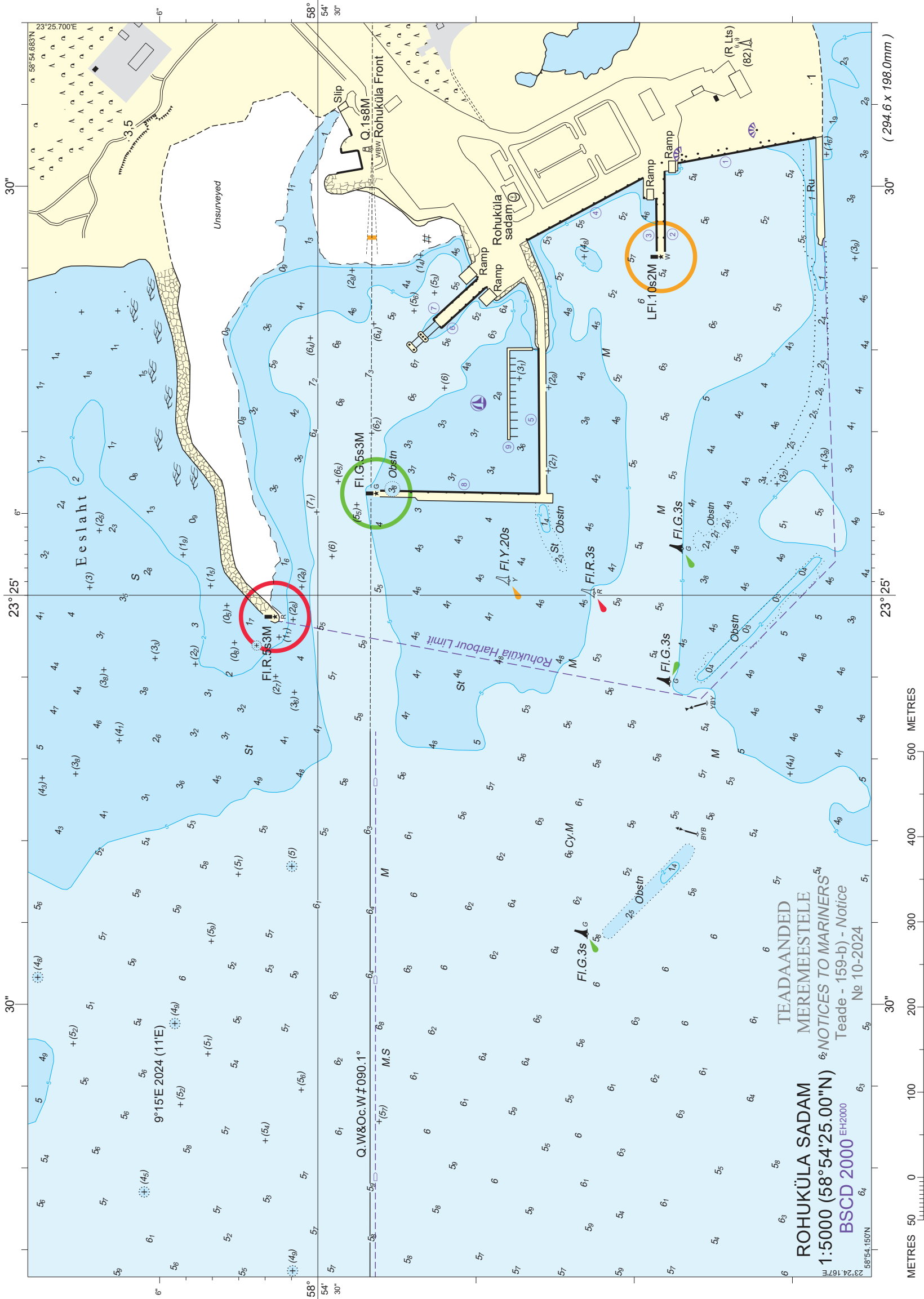
On 01 January 2018, the common European height system EVRS (European Vertical Reference System) also known as Amsterdam Ordnance Datum (*Normaal Amsterdams Peil*, NAP) was adopted in Estonia, on charts it will be marked as **Baltic Sea Chart Datum 2000**.

The new navigational charts compiled starting from 01 January 2018 will give the data in accordance with the new height system and refer to the new vertical chart datum – BSCD2000.

Introducing the new height system on all navigational charts is a time-consuming process. During that period, navigational charts in the old and the new height system will be used simultaneously. It is extremely important therefore to consider both the zero point on the chart and the actual water level while navigating in areas with small under keel clearance.

Link – <https://transpordiamet.ee/en/height-system-eh2000>





Lõika välja ja kleebi.
Cut out and paste.

Kaardi 875 korrektuur
Correction to Chart 875